



# Asamblea General

Distr. general  
26 de noviembre de 2012  
Español  
Original: inglés

## Sexagésimo séptimo período de sesiones

Tema 158 a) del programa

### Financiación de las fuerzas de las Naciones Unidas encargadas del mantenimiento de la paz en el Oriente

Medio: Fuerza de las Naciones Unidas de Observación  
de la Separación

## Ejecución del presupuesto de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012

### Informe del Secretario General

## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción . . . . .	5
II. Ejecución del mandato . . . . .	5
A. Consideraciones generales . . . . .	5
B. Ejecución del presupuesto . . . . .	5
C. Iniciativas de apoyo a la misión . . . . .	6
D. Cooperación regional entre misiones . . . . .	6
E. Marcos de presupuestación basada en los resultados . . . . .	7
III. Utilización de los recursos . . . . .	15
A. Recursos financieros . . . . .	15
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos . . . . .	16
C. Patrón de gastos mensuales . . . . .	16
D. Otros ingresos y ajustes . . . . .	17
E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística . . . . .	17



IV. Análisis de las diferencias .....	18
V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General .....	20
VI. Resumen de las medidas adoptadas para cumplir las solicitudes y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto refrendadas por la Asamblea General .....	21

## Resumen

El total de gastos de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación en el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012 se ha relacionado con el objetivo de la Fuerza mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados, organizados en los componentes de operaciones y apoyo.

En lo que respecta al componente de operaciones, la Fuerza intensificó las actividades de observación y vigilancia y las operaciones y patrullas nocturnas a fin de evitar los cruces no autorizados en las zonas de limitación. En cuanto al componente de apoyo, la Fuerza redujo su dependencia de los generadores eléctricos al conectar las posiciones militares a las redes locales de suministro eléctrico y suministró más mapas a los interesados para apoyar la adopción de decisiones de política y mejorar el conocimiento de la situación y con fines operacionales.

Durante el período de que se informa, las operaciones de la Fuerza permanecieron estables en la aplicación del mandato, consistente en supervisar la zona de separación con arreglo al acuerdo de separación entre las fuerzas israelíes y sirias. No se registraron incidentes graves entre las partes.

El total de gastos de la Fuerza para 2011/12 ascendió a 48,2 millones de dólares, lo que supone una tasa de aplicación del presupuesto del 95,5%, mientras que en 2010/11 los gastos ascendieron a 47,3 millones de dólares y la tasa de aplicación fue del 98,9%.

El saldo no comprometido de 2,3 millones de dólares obedeció principalmente a la disminución de las necesidades en concepto de: a) personal militar y de policía (2,6 millones de dólares), debido a la reducción del costo efectivo de la rotación del personal del contingente militar y a la racionalización de las necesidades en materia de raciones; y b) gastos operacionales (0,7 millones de dólares), debido a la rescisión del contrato de servicios de vehículos blindados de transporte de tropas Sisu, el retraso en la adquisición de circuitos de líneas arrendadas y al hecho de que no se llevó a efecto el proyecto de construcción de una torre de comunicaciones debido a las condiciones de seguridad imperantes. No obstante, los saldos no utilizados se vieron compensados en parte por el aumento de las necesidades (1,0 millones de dólares) correspondientes al pago del subsidio de evacuación a los familiares a cargo del personal de contratación internacional en el período comprendido entre julio de 2011 y enero de 2012, en vista de la situación de la seguridad en la zona de la misión.

### Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	24 862,8	22 290,7	2 572,1	10,3
Personal civil	11 679,4	12 666,4	(987,0)	(8,5)
Gastos operacionales	13 983,9	13 286,2	697,7	5,0
<b>Necesidades en cifras brutas</b>	<b>50 526,1</b>	<b>48 243,3</b>	<b>2 282,8</b>	<b>4,5</b>

<i>Categoría</i>	<i>Fondos asignados</i>	<i>Gastos</i>	<i>Diferencia</i>	
			<i>Monto</i>	<i>Porcentaje</i>
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	1 526,7	1 355,4	171,3	11,2
<b>Necesidades en cifras netas</b>	<b>48 999,4</b>	<b>46 887,9</b>	<b>2 111,5</b>	<b>4,3</b>
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–	–
<b>Total de necesidades</b>	<b>50 526,1</b>	<b>48 243,3</b>	<b>2 282,8</b>	<b>4,5</b>

### **Recursos humanos: ocupación**

<i>Categoría</i>	<i>Dotación aprobada<sup>a</sup></i>	<i>Ocupación real (promedio)</i>	<i>Tasa de vacantes (porcentaje)<sup>b</sup></i>
Contingentes militares	1 047	1 047	–
Personal internacional	46	41	10,9
Personal nacional	110	103	6,4

<sup>a</sup> Representa la dotación máxima autorizada.

<sup>b</sup> Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual prevista.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección V del presente informe.

## **I. Introducción**

1. El presupuesto para el mantenimiento de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) en el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012, que figura en el informe del Secretario General de 2 de febrero de 2011 (A/65/710), asciende a 49.561.700 dólares en cifras brutas (48.035.000 dólares en cifras netas) y en él se solicitan créditos para sufragar los gastos de 1.047 efectivos de contingentes militares, 46 funcionarios internacionales y 110 funcionarios nacionales.

2. En su informe conexo de 18 de marzo de 2011 (A/65/743/Add.3), la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto recomendó que la Asamblea General consignara la suma de 49.561.700 dólares en cifras brutas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012.

3. La Asamblea General, en su resolución 65/302, consignó 50.526.100 dólares en cifras brutas (48.999.400 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Fuerza en el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012. La suma total se ha prorrateado entre los Estados Miembros.

## **II. Ejecución del mandato**

### **A. Consideraciones generales**

4. El mandato de la Fuerza, establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 350 (1974), consiste en mantener una zona de separación situada en la República Árabe Siria y supervisar la ejecución del acuerdo de separación entre las fuerzas israelíes y sirias. El mandato se ha prorrogado en resoluciones posteriores del Consejo, entre las que figuran las resoluciones 1994 (2011) y 2028 (2011), aprobadas en el período de que se informa.

5. El mandato de la Fuerza consiste asimismo en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr el objetivo general de mantener la paz y la seguridad internacionales.

6. Dentro de este objetivo general, durante el ejercicio presupuestario la Fuerza ha contribuido a alcanzar una serie de logros previstos consiguiendo ciertos productos clave relacionados con ellos, como se indica en los marcos que figuran a continuación, organizados en los componentes de operaciones y apoyo.

7. En el presente informe se evalúa la ejecución real comparándola con los marcos basados en los resultados previstos que figuran en el presupuesto de 2011/12. En particular, se comparan los indicadores de progreso reales, es decir, la medida en que se ha avanzado en la consecución de los logros previstos en el período, con los indicadores de progreso previstos, y los productos realmente obtenidos con los productos previstos.

### **B. Ejecución del presupuesto**

8. El total de gastos de mantenimiento de la Fuerza en 2011/12 ascendió a 48.243.300 dólares en cifras brutas (46.887.900 dólares en cifras netas).

9. Durante el período de que se informa, la Fuerza siguió siendo responsable de mantener el alto el fuego en la zona de separación mediante el logro de sus objetivos operacionales, como la intensificación de las actividades de observación y vigilancia, y la continuación del trazado de las líneas Alfa y Bravo.

10. En vista de la situación de la seguridad en la República Árabe Siria, la Fuerza intensificó su labor de enlace con las partes a fin de ayudar a mantener la estabilidad en las zonas de limitación y separación. La situación no afectó directamente a las operaciones de la Fuerza; no obstante, se celebraron reuniones para seguir de cerca la evolución de la situación y evitar posibles conflictos.

### **C. Iniciativas de apoyo a la misión**

11. Del 16 al 22 de octubre de 2011, un equipo de la Sede de las Naciones Unidas visitó la Fuerza para realizar una evaluación conjunta de su capacidad operacional con el personal superior de la Fuerza. El equipo de evaluación llegó a la conclusión de que la Fuerza estaba debidamente configurada para realizar las tareas que le habían sido encomendadas y señaló algunos aspectos de su capacidad susceptibles de mejora. En consecuencia, la Fuerza puso en marcha un programa de rehabilitación para modernizar su equipo e infraestructura a fin de mantener la capacidad operacional y de seguridad necesaria.

12. La Fuerza también siguió mejorando la gestión de las raciones mediante la racionalización de las necesidades alimentarias, lo que redujo los desperdicios. La Fuerza examinó detenidamente las necesidades de raciones y adoptó medidas para asegurar una distribución adecuada de las raciones almacenadas entre los diferentes emplazamientos.

13. La Fuerza también puso en marcha la fase 2 (1 de julio de 2011 a 30 de junio de 2012) del plan de apoyo a la misión. La Fuerza se aseguró de que se cumplieran las normas de las Naciones Unidas en cuanto a la habilitación de alojamientos separados para el personal militar femenino, la construcción de una planta de tratamiento de aguas residuales en el lado Alfa, la sustitución de ambulancias y vehículos blindados de transporte de tropas obsoletos y la integración de sistemas de radio civiles y militares. La Fuerza también se ocupó de la reagrupación de las oficinas administrativas y de apoyo mediante el traslado de la base logística en Damasco a su cuartel general en el campamento de Faouar.

### **D. Cooperación regional entre misiones**

14. Habida cuenta de la situación de la seguridad en la zona de la misión, la Fuerza siguió participando en varias reuniones de coordinación de cuestiones de seguridad con las entidades de las Naciones Unidas en la región, como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, la Misión de las Naciones Unidas en Sudán del Sur (UNSMIS) y el Programa Mundial de Alimentos.

15. La Fuerza también continuó reforzando su cooperación con otras entidades de las Naciones Unidas mediante la participación en varias reuniones, como la conferencia regional de jefes de misión, varias reuniones regionales en Chipre, la

conferencia de comandantes de fuerza de misiones del Oriente Medio y varias reuniones regionales sobre tecnología de la información y las comunicaciones. En esas reuniones se examinaron cuestiones como los problemas comunes de seguridad, el intercambio de apoyo administrativo y el uso eficiente y eficaz de los recursos. Asimismo, las reuniones ofrecieron a los funcionarios la oportunidad de entender las consecuencias de los acontecimientos políticos y militares, en particular los disturbios en la República Árabe Siria, y adaptar sus estrategias en consecuencia. Las reuniones regionales contribuyeron a la puesta en marcha de la UNSMIS, que se desplegó en 30 días gracias al apoyo de las misiones de la región, como la FNUOS, la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) y el Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua (ONUVT).

## E. Marcos de presupuestación basada en los resultados

### Componente 1: operaciones

16. Durante el período de que se informa, la Fuerza siguió encargándose de mantener el alto el fuego en la zona de separación mediante posiciones fijas y patrullas para verificar que no hubiera en ella fuerzas militares de las partes. La Fuerza intensificó sus actividades de observación y vigilancia, así como sus operaciones y patrullas nocturnas en las proximidades de la línea de alto el fuego. Los desplazamientos de las patrullas de la Fuerza sufrieron algunas restricciones, especialmente en el lado Bravo de la zona de limitación. El 1 de marzo y el 25 de mayo de 2012 se produjeron dos incidentes ocasionados por las fuerzas militares y de seguridad sirias en la zona de separación. No obstante, pese a esas dificultades, la Fuerza siguió trazando con exactitud las líneas Alfa y Bravo que delimitan la zona de separación por el este y el oeste, colocando barriles indicadores y encargándose de su mantenimiento.

17. La Fuerza siguió realizando actividades civiles, incluida la celebración de reuniones con las autoridades civiles y de seguridad y el establecimiento de contactos con las comunidades locales en la zona de separación. La Fuerza intensificó sus actividades de enlace con las partes a fin de contribuir a mantener la estabilidad en las zonas de limitación y separación.

18. La Fuerza continuó apoyando al Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) mediante la prestación de servicios de escolta a los civiles que cruzan la zona de separación. La Fuerza también siguió llevando a cabo operaciones de remoción de minas en la zona de separación para garantizar la seguridad del personal de la Fuerza durante las patrullas.

---

**Logro previsto 1.1:** Las partes actuarán con arreglo a lo dispuesto en el acuerdo de separación y lo cumplirán

---

*Indicadores de progreso previstos*

*Indicadores de progreso reales*

Mantenimiento de la separación de las fuerzas y las zonas de limitación

Se elevaron protestas ante las partes pertinentes por 676 infracciones leves cometidas en la zona de responsabilidad de la FNUOS

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Reuniones semanales de alto nivel con las autoridades sirias y con funcionarios locales sirios, según convenga, para tratar cuestiones relativas a la ejecución del mandato de la FNUOS	35	Reuniones El menor número se debió a dificultades imprevistas en la programación de las reuniones
Reuniones semanales de alto nivel con las autoridades israelíes para tratar cuestiones relativas a la ejecución del mandato de la FNUOS y mejorar la cooperación	24	Reuniones El menor número se debió a dificultades imprevistas en la programación de las reuniones
Reuniones bisemanales con el personal de enlace de las Fuerzas de Defensa de Israel	36	Reuniones El mayor número se debió a la necesidad de celebrar reuniones adicionales en vista de la situación de la seguridad en la zona de la misión
Enlace periódico con las autoridades civiles y contacto con las comunidades locales en la zona de separación, por intermedio de las autoridades sirias competentes para que se conozca mejor el mandato, la función y las actividades de la FNUOS	Sí	La frecuencia de las actividades de enlace con las autoridades civiles y los contactos con las comunidades locales fue menor de lo previsto en vista de la situación de la seguridad en la zona de la misión
Reuniones semanales con las autoridades civiles y de seguridad competentes para coordinar las actividades relacionadas con los asuntos civiles y de enlace local	30	Reuniones El menor número obedeció a la situación de la seguridad en la zona de la misión
51.240 días-persona para tareas especiales y patrullas móviles, a saber: 20.496 días-persona de tareas especiales (28 efectivos x 2 secciones x 366 días) bajo el mando de la compañía de cuartel general de la Fuerza y 30.744 días-persona de servicio en patrullas móviles (3 efectivos x 28 patrullas x 366 días) con vehículos blindados de transporte de tropas para efectuar operaciones móviles, patrullas, controles provisionales y tareas de seguridad, como seguridad de los convoyes, y para prestar apoyo a otros organismos de las Naciones Unidas	51.240	Días-persona para tareas especiales y patrullas móviles, a saber: 20.496 días-persona para tareas especiales y 30.744 días-persona de servicio en patrullas móviles
24.090 patrullas: 20.075 diurnas y 4.015 nocturnas	33.668	Patrullas: 29.815 diurnas y 3.853 nocturnas El mayor número obedeció a las necesidades operacionales en concepto de patrullas adicionales para evitar posibles infracciones

21.228 días-persona de servicio en puestos y posiciones de observación (2 efectivos x 29 puestos y posiciones de observación x 366 días)	21.228	Días-persona de servicio en puestos y posiciones de observación
10.980 días-persona de servicio en patrullas de reacción rápida (2 efectivos x 15 equipos de patrulla x 366 días)	10.980	Días-servicio en patrullas de reacción rápida
32.940 días-persona de servicio en grupos de reacción rápida (10 efectivos x 9 grupos x 366 días)	32.940	Días-persona de servicio en grupos de reacción rápida
732 días-persona de equipos especiales de investigación (2 efectivos militares x 1 equipo x 366 días)	732	Días-persona de equipos especiales de investigación (2 efectivos militares x 1 equipo x 366 días)
Inspecciones bisemanales de las zonas de limitación	26	Inspecciones
Protestas por todas las violaciones del acuerdo de separación	676	Protestas
2 informes del Secretario General al Consejo de Seguridad	2	Informes
Comunicación inmediata con las partes durante situaciones de crisis	Sí	Mediante reuniones en que ambas partes demostraron un elevado grado de cooperación
50 escoltas periódicas para garantizar la seguridad de personas que, bajo la supervisión del CICR, crucen la zona de separación por motivos humanitarios	57	Escoltas para 1.574 personas

### Logro previsto 1.2: Reducción del peligro de las minas en la zona de separación

<i>Indicadores de progreso previstos</i>	<i>Indicadores de progreso reales</i>	
No hubo muertos ni heridos por minas o municiones sin detonar (en 2009/10: ninguna baja; en 2010/11: ninguna baja; en 2011/12: ninguna baja)	5 bajas (niños que jugaban en un campo minado)	
<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Remoción de minas y municiones sin detonar en la zona de separación y labor constante de verificación y desminado en los caminos recorridos por las patrullas, con arreglo a las necesidades de seguridad operacional	Sí	72 minas antipersonal, 55 minas antitanque y 64 municiones sin detonar

Asesoramiento al proyecto del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) de información sobre el peligro de las minas, cuando se solicite	No	El producto no se obtuvo debido a que no se recibieron solicitudes del UNICEF
Apoyo a la iniciativa de información sobre el peligro de las minas dirigida por la Sociedad de la Media Luna Roja siria, en coordinación con el CICR y el UNICEF, prestando asistencia a los organismos rectores en la educación a nivel local de adultos y niños para que sepan reconocer las minas y conozcan las consecuencias de su manipulación incorrecta, así como ayudando a delimitar mejor los campos minados existentes en las cercanías de las posiciones de la FNUOS y las rutas de patrullaje que puedan constituir un peligro para la población local de la provincia de Quneitra	No	El producto no se obtuvo debido a que no se recibieron solicitudes ni del CICR ni del UNICEF

### Logro previsto 1.3: Concienciación de la población civil sobre el mandato de la FNUOS

#### Indicadores de progreso previstos

#### Indicadores de progreso reales

Reducción del número de incidentes de cruce involuntario de la línea de cesación del fuego por civiles en la zona de separación (2009/10: 8 incidentes; 2010/11: 2 incidentes; y 2011/12: ningún incidente)	Logrado; ningún incidente de cruce involuntario de la línea de alto el fuego por civiles en la zona de separación
---	---

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Reuniones mensuales con las autoridades civiles y de seguridad competentes de la zona de separación para tratar del cumplimiento del mandato de la FNUOS, a la luz del crecimiento de los asentamientos civiles sirios en las cercanías de la línea de cesación del fuego en la zona de separación	27	Reuniones El mayor número se debió a que se celebraron reuniones adicionales para mitigar posibles conflictos con agricultores sirios que extendieron sus campos de cultivo al oeste de la línea Alfa
Enlace periódico con las autoridades locales competentes para examinar las actividades civiles en la zona de separación	Sí	Mediante la celebración de 5 reuniones El número fue menor debido a que no se aprobaron las solicitudes de celebración de reuniones con las autoridades de la provincia de Quneitra

Reuniones periódicas con residentes locales de la zona de separación, organizadas con ayuda de los delegados superiores de la República Árabe Siria, para mejorar el conocimiento del mandato de la FNUOS y prevenir los cruces involuntarios de la línea de alto el fuego	1	<p>Reunión celebrada durante la distribución de permisos para realizar actividades agrícolas al oeste de la línea Alfa</p> <p>El número fue menor debido a las condiciones de seguridad imperantes en la zona de la misión</p>
--	---	--

### Componente 2: apoyo

19. Durante el período de que se informa, el componente de apoyo de la Fuerza siguió prestando servicios logísticos, administrativos y de seguridad a una dotación media de 1.047 efectivos de contingentes militares, 41 funcionarios internacionales y 103 funcionarios nacionales. La Fuerza logró reducir su dependencia de los generadores eléctricos mediante la conexión de las posiciones militares a las redes locales de suministro de energía eléctrica; ejecutó un programa de conducta y disciplina para todo el personal militar y civil; continuó manteniendo y reparando sus instalaciones y equipo y suministró más mapas a las partes para apoyar la adopción de decisiones de política y mejorar el conocimiento de la situación, y con fines operacionales. La Fuerza también siguió prestando servicios de seguridad, capacitación e investigación de incidentes de seguridad.

### Logro previsto 2.1: Eficiencia y eficacia en la prestación de apoyo logístico, administrativo y de seguridad a la Fuerza

<i>Indicadores de progreso previstos</i>	<i>Indicadores de progreso reales</i>
Reducción del consumo total de combustible del 3% (2009/10: 6%; 2010/11: 6,1%; 2011/12: 3%)	El consumo total aumentó en un 6,3% debido a la intensificación de las patrullas militares diurnas en vista de las condiciones de seguridad imperantes y a las necesidades adicionales de combustible para sistemas de calefacción durante el invierno; el consumo total correspondiente a 2011/12 fue de 3.268.021 litros, frente a 3.073.761 litros en 2010/11
Reducción del número de vehículos que hay que pasar a pérdidas y ganancias a causa de accidentes (2009/10: 16 vehículos; 2010/11: 9 vehículos; 2011/12: 0 vehículos)	5 vehículos pasaron a pérdidas y ganancias a causa de accidentes
Mayor porcentaje de activos pasados a pérdidas y ganancias que se han enajenado mediante destrucción o desguace frente al valor total de los activos pasados a pérdidas y ganancias cuyo desguace o destrucción se había recomendado (2009/10: 75%; 2010/11: 99,9%; 2011/12: 85%)	77% de bienes pasados a pérdidas y ganancias enajenados mediante destrucción o desguace frente al valor total de los activos pasados a pérdidas y ganancias cuyo desguace o destrucción se había recomendado; el porcentaje fue menor de lo previsto debido a las dificultades experimentadas para enajenar vehículos en las zonas especificadas por las autoridades locales a causa de la situación de la seguridad en la zona de la misión

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
<b>Mejoras de los servicios</b>		
Menor dependencia de los generadores eléctricos, mediante la conexión de diversas posiciones militares a las redes locales de suministro de energía eléctrica, para disminuir el inventario de generadores de 73 a 69	Sí	El número de generadores se redujo a 67 al final del período de que se informa: 2 generadores se transfirieron al Centro Regional de las Naciones Unidas para la Diplomacia Preventiva en Asia Central en Turkmenistán y 4 se enajenaron
Aumento del valor de los activos pasados a pérdidas y ganancias que se han enajenado mediante destrucción o desguace en comparación con el valor total de los activos pasados a pérdidas y ganancias cuyo desguace o destrucción se había recomendado	No	El valor total de los activos enajenados mediante destrucción o desguace fue de 1.282.374 dólares en comparación con el valor total de 1.670.420 dólares de los activos cuyo desguace o destrucción se había recomendado (77%), mientras que en 2010/11 el valor total de los activos enajenados mediante desguace o destrucción fue de 1.225.769 dólares en comparación con el valor total de 1.226.733 dólares (99,9%)
Mayor seguridad y protección del personal debido a la reducción del número de accidentes de tránsito graves	No	5 vehículos pasaron a pérdidas y ganancias a causa de accidentes
<b>Personal militar, de policía y civil</b>		
Emplazamiento, rotación y repatriación de un promedio de 1.047 efectivos de contingentes militares	1.047	Efectivos de contingentes militares (dotación media)
Verificación, vigilancia e inspección del equipo de propiedad de los contingentes utilizado por un promedio de 1.047 efectivos	Sí	29 informes de verificación
Suministro y almacenamiento de raciones en 2 campamentos y 22 posiciones para una dotación media de 1.047 efectivos de contingentes militares	1.047	Efectivos de contingentes militares (dotación media)
Administración de una dotación media de 46 puestos de contratación internacional y 110 puestos de contratación nacional	41 103	Puestos de contratación internacional (dotación media) Puestos de contratación nacional (dotación media)
Ejecución de un programa de conducta y disciplina destinado a todo el personal militar y civil, que incluya actividades de capacitación, prevención y seguimiento, así como recomendaciones de medidas correctivas en casos de faltas de conducta	Sí	Mediante 24 sesiones de capacitación impartidas a un total de 103 funcionarios (18 militares y 85 civiles)

**Instalaciones e infraestructura**

Mantenimiento y reparación de las instalaciones de los campamentos de Fauar y Ziuani y la oficina del representante en Damasco, así como del destacamento "C" de la policía militar, 22 posiciones y 8 puestos avanzados en la zona de separación	Sí	Se atendieron un total de 991 solicitudes de servicios
Mantenimiento de 14 sistemas de pozos y filtración de aguas	14	Sistemas de pozos y filtración de aguas
Funcionamiento y mantenimiento de 69 generadores en 29 emplazamientos	69	Generadores
Reparación y mantenimiento de 10 km de carreteras	10,5	Kilómetros de senderos de patrullaje
Suministro de aproximadamente 3.000 mapas administrativos, operacionales y temáticos del sistema de información geográfica para apoyar la adopción de decisiones de política y el conocimiento de la situación y con fines operacionales	4.348	Mapas El mayor número obedeció al aumento de las necesidades operacionales debido a la situación de la seguridad en la zona de la misión

**Transporte terrestre**

Funcionamiento y mantenimiento de 376 vehículos, incluidos 24 vehículos blindados de transporte de tropas de propiedad de las Naciones Unidas	376	Vehículos
---	-----	-----------

**Comunicaciones**

Apoyo y mantenimiento de 9 centralitas automáticas privadas, 1.100 extensiones telefónicas, 2 estaciones terrenas de satélite, 536 radios bidireccionales, 342 radioteléfonos portátiles, 22 estaciones repetidoras y 35 transmisores de microondas	9	Centralitas automáticas privadas
	1.100	Extensiones telefónicas
	2	Estaciones terrenas de satélite
	536	Radios bidireccionales
	342	Radioteléfonos portátiles
	22	Estaciones repetidoras
	35	Enlaces de microondas

**Tecnología de la información**

Apoyo y mantenimiento de la red de área extendida, 30 servidores, 430 computadoras de escritorio, 65 computadoras portátiles, 102 impresoras y 38 transmisores digitales en 26 emplazamientos	30	Servidores
	430	Computadoras de escritorio
	65	Computadoras portátiles
	102	Impresoras
	38	Transmisores digitales
	26	Emplazamientos

Apoyo y mantenimiento de 495 cuentas de correo electrónico	495	Cuentas de correo electrónico
<b>Equipo médico</b>		
Funcionamiento y mantenimiento de 2 centros médicos de nivel I para el personal de la FNUOS y el ONUVT y para la población civil local en casos de emergencia	2	Centros médicos de nivel I; 5.008 pacientes, incluidos 210 pacientes civiles locales
Funcionamiento y mantenimiento de servicios de asesoramiento confidencial voluntario y análisis en relación con el VIH para todo el personal	Sí	Servicios de asesoramiento voluntario y análisis a solicitud de los interesados
Programa de sensibilización sobre el VIH para todo el personal de la misión, incluida la educación <i>inter pares</i>	Sí	Mediante la inclusión en el programa de orientación inicial de un total de 1.069 funcionarios civiles y militares
<b>Seguridad</b>		
Prestación de servicios de seguridad, incluida la evaluación de las amenazas y la gestión de riesgos en los campamentos de Fauar y Ziuani, la oficina del representante en Damasco, el destacamento "C" de la policía militar en la zona de separación y 22 posiciones	Sí	Mediante la preparación diaria de información actualizada sobre la situación de la seguridad e informes de evaluación de las amenazas; la celebración de reuniones semanales de información sobre seguridad para el personal esencial de la FNUOS; la participación en reuniones de la célula de seguridad y el equipo de gestión de la seguridad en Siria; y la orientación inicial impartida a 991 efectivos de la misión
Impartición de 1.756 horas de capacitación sobre procedimientos de seguridad, protección contra agentes nucleares, químicos y biológicos, alarmas en los refugios y protección de los campamentos, orientación inicial en tareas de seguridad y adiestramiento básico en lucha contra incendios y simulacros de incendios para 1.203 efectivos de la misión	5.443	Horas de capacitación impartidas a 1.203 efectivos de la misión  El mayor número obedeció a la aplicación de la política que exige impartir capacitación específica para cada misión y un mínimo de 5 horas de capacitación anuales por persona
Investigación de incidentes de seguridad y prestación de asesoramiento al personal de la FNUOS y al personal de 9 organismos de las Naciones Unidas	Sí	271 incidentes investigados (accidentes de tráfico y vehículos, pérdida de bienes, robo, incumplimiento de normas)

### III. Utilización de los recursos

#### A. Recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012.)

Categoría	Fondos asignados (1)	Gastos (2)	Diferencia	
			Monto (3) = (1) - (2)	Porcentaje (4) = (3) ÷ (1)
<b>Personal militar y de policía</b>				
Observadores militares	—	—	—	—
Contingentes militares	24 862,8	22 290,7	2 572,1	10,3
Policía de las Naciones Unidas	—	—	—	—
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
<b>Subtotal</b>	<b>24 862,8</b>	<b>22 290,7</b>	<b>2 572,1</b>	<b>10,3</b>
<b>Personal civil</b>				
Personal internacional	8 071,0	9 232,2	(1 161,2)	(14,4)
Personal nacional	3 567,4	3 363,1	204,3	5,7
Voluntarios de las Naciones Unidas	—	—	—	—
Personal temporario general	41,0	71,1	(30,1)	(73,4)
<b>Subtotal</b>	<b>11 679,4</b>	<b>12 666,4</b>	<b>(987,0)</b>	<b>(8,5)</b>
<b>Gastos operacionales</b>				
Personal proporcionado por los gobiernos	—	—	—	—
Observadores electorales civiles	—	—	—	—
Consultores	20,5	1,9	18,6	90,7
Viajes oficiales	458,8	371,6	87,2	19,0
Instalaciones e infraestructura	6 198,0	6 247,7	(49,7)	(0,8)
Transporte terrestre	3 798,1	3 498,0	300,1	7,9
Transporte aéreo	—	—	—	—
Transporte naval	—	—	—	—
Comunicaciones	1 347,8	1 103,1	244,7	18,2
Tecnología de la información	841,8	834,6	7,2	0,9
Gastos médicos	460,8	391,4	69,4	15,1
Equipo especial	258,6	165,7	92,9	35,9
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	599,5	672,2	(72,7)	(12,1)
Proyectos de efecto rápido	—	—	—	—
<b>Subtotal</b>	<b>13 983,9</b>	<b>13 286,2</b>	<b>697,7</b>	<b>5,0</b>
<b>Necesidades en cifras brutas</b>	<b>50 526,1</b>	<b>48 243,3</b>	<b>2 282,8</b>	<b>4,5</b>
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	1 526,7	1 355,4	171,3	11,2
<b>Necesidades en cifras netas</b>	<b>48 999,4</b>	<b>46 887,9</b>	<b>2 111,5</b>	<b>4,3</b>
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
<b>Total de necesidades</b>	<b>50 526,1</b>	<b>48 243,3</b>	<b>2 282,8</b>	<b>4,5</b>

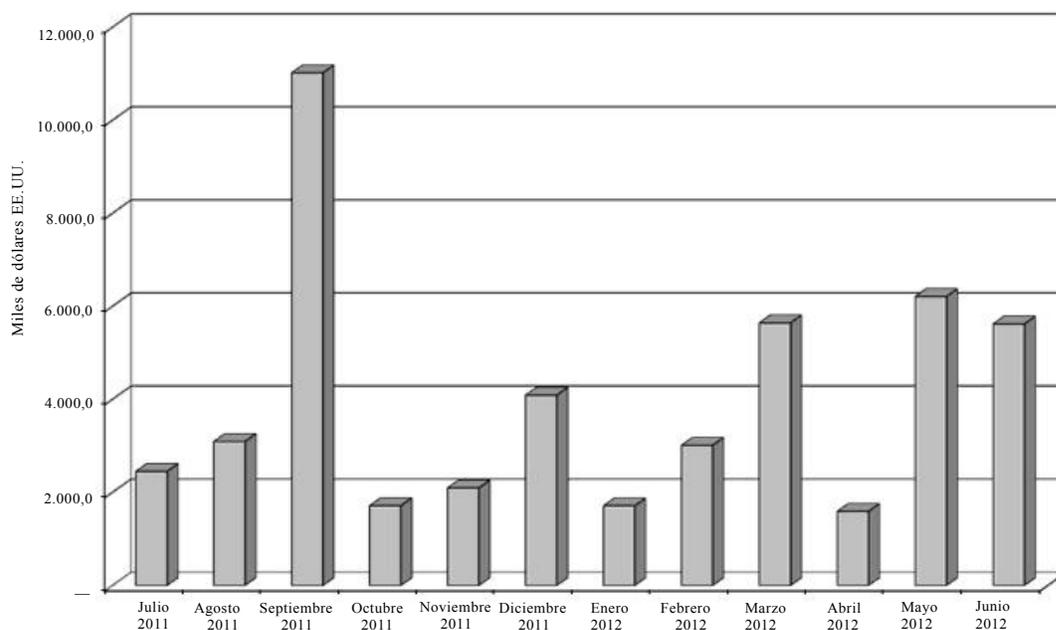
## B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Grupo</i>	<i>Consignación</i>		
	<i>Distribución original</i>	<i>Redistribución</i>	<i>Distribución revisada</i>
I. Personal militar y de policía	24 862,8	(1 000)	23 862,8
II. Personal civil	11 679,4	1 527	13 206,4
III. Gastos operacionales	13 983,9	(527)	13 456,9
<b>Total</b>	<b>50 526,1</b>	<b>–</b>	<b>50 526,1</b>
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			3,0

20. La redistribución de fondos se llevó a cabo para satisfacer las necesidades adicionales en concepto de personal internacional derivadas del pago de subsidios de evacuación a sus familiares a cargo en el período comprendido entre julio de 2011 y enero de 2012, debido a la situación de la seguridad en la zona de la misión. También se necesitaron recursos adicionales para financiar la contratación de personal temporario general debido al aumento del personal con licencia de maternidad o licencia médica de larga duración. El aumento de las necesidades se compensó con la disminución de los recursos necesarios en concepto de viajes de rotación del personal de los contingentes militares, debido a los retrasos en la rotación de un contingente, y raciones, debido a la racionalización de las necesidades de alimentos.

## C. Patrón de gastos mensuales



21. El aumento de los gastos en los meses de septiembre de 2011 y marzo, mayo y junio de 2012 obedeció al reembolso a los gobiernos que aportan contingentes de los costos de los contingentes, el equipo de propiedad de los contingentes y la autonomía logística.

#### D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Ingresos en concepto de intereses	130,2
Otros ingresos/ingresos varios	118,0
Anulación de obligaciones de períodos anteriores	338,3
<b>Total</b>	<b>586,5</b>

#### E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Gastos</i>
<b>Equipo pesado</b>	
Contingentes militares	354,2
<b>Subtotal</b>	<b>354,2</b>
<b>Autonomía logística</b>	
Instalaciones e infraestructura	266,6
Equipo médico	175,0
Equipo especial	4,4
<b>Subtotal</b>	<b>446,0</b>
<b>Total</b>	<b>800,2</b>

<i>Factores aplicables a la misión</i>	<i>Porcentaje</i>	<i>Fecha efectiva</i>	<i>Fecha del último examen</i>
<b>A. Aplicables a la zona de la misión</b>			
Factor por condiciones ambientales extremas	–	1 de julio de 1996	–
Factor por intensificación de las condiciones operacionales	–	1 de julio de 1996	–
Factor por actos hostiles o abandono forzado		1 de julio de 1996	–
<b>B. Aplicables al país de origen</b>	–		
Factor por transporte adicional	0,0–1,5		

#### IV. Análisis de las diferencias<sup>1</sup>

	<i>Diferencia</i>	
<b>Contingentes militares</b>	2.572,1	10,3%

22. El saldo no utilizado obedeció mayormente a: a) la disminución de las necesidades en concepto de viajes de rotación a causa de los retrasos en la rotación de un contingente; b) el menor número de efectivos de contingentes militares con derecho a prestaciones por licencia de descanso; c) el hecho de que no se recibieran solicitudes de pago de indemnizaciones por incidentes de muerte y discapacidad durante el período de que se informa; y d) la disminución de los recursos necesarios en concepto de raciones debido a la racionalización de las necesidades alimentarias y a la menor adquisición de paquetes de raciones mixtas.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Personal internacional</b>	(1.161,2)	(14,4%)

23. Las necesidades adicionales obedecieron principalmente al pago de subsidios de evacuación a los familiares a cargo del personal internacional en el período comprendido entre julio de 2011 y enero de 2012, en vista de la situación de la seguridad. La diferencia se compensó en parte con la disminución de las necesidades en concepto de contribuciones del personal, debido a la revisión de las escalas de sueldos del personal internacional que entró en vigor el 1 de enero de 2012.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Personal nacional</b>	204,3	5,7%

24. El saldo no utilizado obedeció mayormente a la diferencia entre el tipo de cambio efectivo medio (56,9 libras sirias por dólar de los Estados Unidos) y el tipo de cambio empleado en el presupuesto (46,3 libras por dólar). La diferencia se vio compensada en parte por el aumento de las necesidades en concepto de horas extraordinarias, debido a la revisión de la escala de sueldos del personal nacional que entró en vigor el 1 de noviembre de 2010.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Asistencia temporaria general</b>	(30,1)	(73,4%)

25. Las necesidades adicionales obedecieron principalmente a la sustitución temporal de un número de funcionarios con licencia de maternidad o licencia médica de larga duración mayor del previsto y a la contratación de asistencia temporaria general para desempeñar tareas operacionales, como gestión de locales y transporte.

<sup>1</sup> Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos. Se analizan las diferencias cuando se ha producido un incremento o una disminución de al menos el 5% o 100.000 dólares.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Consultores</b>	18,6	90,7%

26. El saldo no utilizado obedeció mayormente a que no se prestaron servicios de consultoría sobre capacitación en gestión de la cadena de suministro y técnicas de presentación debido a las condiciones de seguridad imperantes en la región.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Viajes oficiales</b>	87,2	19,0%

27. El saldo no utilizado obedeció mayormente a que el número de viajes en concepto de capacitación, operaciones y apoyo fue menor del previsto debido a las condiciones de seguridad imperantes en la zona de la misión.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Transporte terrestre</b>	300,1	7,9%

28. El saldo no utilizado se debió mayormente a la disminución de las necesidades en concepto de: a) reparaciones y mantenimiento, debido a la rescisión del contrato de servicios de vehículos blindados de transporte de tropas Sisu y a la no utilización del contrato de servicios de 56 camiones Renault debido a las condiciones de seguridad imperantes; y b) la adquisición de menos artículos de equipo de taller mecánico de los previstos. La diferencia se vio compensada en parte por el aumento de las necesidades en concepto de piezas de repuesto para los vehículos blindados de transporte de tropas Nyala, que sustituyeron a los Sisu.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Comunicaciones</b>	244,7	18,2%

29. El saldo no utilizado obedeció principalmente a: a) la disminución de las necesidades en concepto de comunicaciones comerciales, debido a los retrasos en la adquisición de más circuitos regionales de líneas arrendadas y a la mayor fiabilidad y disponibilidad de las conexiones de fibra óptica arrendadas entre la FNUOS y la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia) (BLNU), que redujeron el costo de los circuitos de transpondedor de satélite; y b) el hecho de que no se llevó a efecto la adquisición de equipo de comunicaciones para el proyecto de construcción de una torre de comunicaciones, debido a los efectos de las condiciones de seguridad imperantes para el proceso de aprobación del proyecto. La diferencia se vio compensada en parte por el aumento de las necesidades en concepto de servicios de comunicación debido a las mejoras de los servicios centralizados, como la resiliencia operacional, la optimización de redes de área extendida y el apoyo de videoconferencia, por conducto del centro de tecnología de la información y las comunicaciones que opera desde la BLNU y la Base de Apoyo de las Naciones Unidas en Valencia.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Equipo médico</b>	69,4	15,1%

30. El saldo no utilizado obedeció mayormente a: a) el menor número de personas que necesitaron tratamiento médico; y b) la disminución de las necesidades en concepto de vacunas. El saldo no utilizado se vio compensado en parte por las necesidades adicionales en concepto de adquisición de equipo médico y de laboratorio.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Equipo especial</b>	92,9	35,9%

31. El saldo no utilizado obedeció mayormente a que el costo de la sustitución de los binoculares de largo alcance fue menor del previsto. La diferencia se vio compensada en parte por necesidades adicionales en concepto de adquisición de equipo de detección y remoción de minas para hacer frente al aumento de las necesidades operacionales.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Suministros, servicios y equipo de otro tipo</b>	(72,7)	(12,1%)

32. Las necesidades adicionales obedecieron mayormente a: a) la sustitución de equipo de gimnasio y cocina; b) la adquisición de cartuchos de tinta para impresoras adicionales debido al aumento de las necesidades en concepto de mapas; c) el aumento de las tasas bancarias debido a la restricción de las transferencias internacionales de dinero con destino a la República Árabe Siria y procedentes de ella; y d) la transferencia de un camión remolque y 27 vehículos 4x4 de las existencias para el despliegue estratégico de la BNLU. La diferencia se vio compensada en parte por la disminución de las necesidades en concepto de: a) suscripciones, debido al acceso gratuito a publicaciones periódicas en Internet; y b) uniformes, banderas y calcomanías, debido a las existencias disponibles.

## V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

33. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la FNUOS son:

a) Decidir el destino que se dará al saldo no comprometido restante de 2.282.800 dólares correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012;

b) Decidir el destino que se dará a otros ingresos y ajustes correspondientes al período que finalizó el 30 de junio de 2012, que ascienden a 586.500 dólares de ingresos en concepto de intereses (130.200 dólares), otros ingresos/ingresos varios (118.000 dólares) y cancelación de obligaciones de períodos anteriores (338.300 dólares).

## VI. Resumen de las medidas adoptadas para cumplir las solicitudes y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto refrendadas por la Asamblea General

(A/66/718)

<i>Solicitud</i>	<i>Respuesta</i>
<p>A fin de facilitar una evaluación de los efectos de las medidas de aumento de la eficiencia en la ejecución del presupuesto, la Comisión Consultiva opina que, cuando proceda, en el contexto del análisis de las diferencias, los informes de ejecución del presupuesto deberían incluir detalles sobre las economías resultantes de la aplicación de las medidas de aumento de la eficiencia. (párr. 19)</p>	<p>La adopción de medidas de aumento de la eficiencia dio lugar a las siguientes economías: a) 370.000 dólares en gastos de reparación y mantenimiento debido a la sustitución de 14 vehículos de transporte de tropas obsoletos por vehículos más modernos procedentes de la UNIFIL (véase el párr. 28 <i>supra</i>); b) 328.000 dólares en concepto de raciones debido a la racionalización de las necesidades alimentarias, que se tradujo en una utilización más eficiente y un menor desperdicio (véase el párr. 22 <i>supra</i>); c) 50.000 dólares en papel y suministros de oficina debido a la disminución de las necesidades; y d) 11.000 dólares en impresión y reproducción, debido a la menor demanda de copias impresas y a la mayor popularidad de los números electrónicos del <i>Golan Journal</i>.</p>
<p>La Comisión Consultiva opina que, en la preparación de los informes sobre la ejecución de los presupuestos correspondientes al período 2011/12, debe hacerse una distinción entre las economías que se derivan de la aplicación de medidas de aumento de la eficiencia y los niveles de gastos inferiores a los previstos resultantes de otros factores. (párr. 23)</p>	<p>En los párrafos 22 a 32 del presente informe se ha hecho una distinción entre las economías derivadas de las medidas de eficiencia y los saldos no utilizados resultantes de otros factores.</p>

(A/66/718/Add.10)

<i>Solicitud</i>	<i>Respuesta</i>
<p>La Comisión Consultiva toma nota de la aprobación por la FNUOS de un plan de apoyo a la misión y de sus objetivos. La Comisión espera que los presupuestos e informes de ejecución posteriores proporcionen información sobre las mejoras de la eficiencia logradas como resultado de su aplicación. (párr. 23)</p>	<p>En el párrafo 13 del presente informe se proporciona información sobre las mejoras de la eficiencia logradas como resultado de la aplicación del plan de apoyo a la misión de la FNUOS.</p>